

证明书

CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会
China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE

号码 No. 174403A0/38426

兹证明：在所附文件上深圳市康贝斯工贸有限公司张宝辉
(ZHANG BAOHUI) 的签名及该公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the signature of ZHANG
BAOHUI of SHENZHEN COMPLECTSERVICE INDUSTRIAL &
TRADE CO., LTD. and the seal of this company on
the DOCUMENT are genuine.

China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字：

Authorized
Signature : Xu Dajun

日期：2017 年06月05日

(Date: JUN. 05, 2017)

Shenzhen Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd.

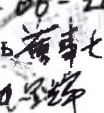
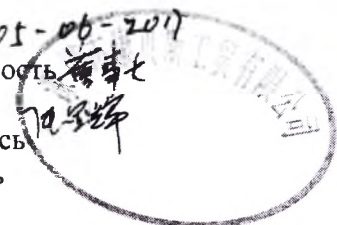
Сопроводительное письмо

Мы, Shenzhen Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd., Room 1103, Guidu Building, Chunfeng Road, Luohu District, 518001 Shenzhen, People's Republic of China направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю ООО «СиЭс Медика», Российская Федерация, 127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3 (доверенность от 27 Октября 2015), для целей регистрации медицинского изделия: «Измерители артериального давления CS Medica CS-107, CS-107L» в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном на медицинское изделие «Измерители артериального давления CS Medica CS-107, CS-107L» на 24 страницах.

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

Дата 05-06-2017
Должность 
Имя
Подпись
Печать 

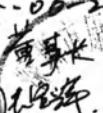
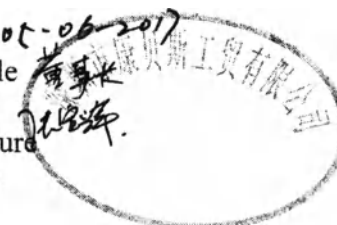
Cover letter

We, Shenzhen Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd., Room 1103, Guidu Building, Chunfeng Road, Luohu District, 518001 Shenzhen, People's Republic of China submit following operational documents to our authorized representative CS Medica Limited Liability Company, build. 3, 7, Vorotnikovskiy per., Moscow, 127006, Russian Federation (power of attorney dated October 27, 2015), for purposes of registration for medical device: «Aneroid Sphygmomanometers CS Medica CS-107, CS-107L» in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor)

– Instruction manual with warranty card of the medical device «Aneroid Sphygmomanometers CS Medica CS-107, CS-107L» of 24 pages.

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information.

Date 05-06-2017
Job title 
Name
Signature
Stamp 



ВСЕМИРНАЯ ЛИГА ГИПЕРТОНИИ РЕКОМЕНДУЕТ РЕГУЛЯРНО
ИЗМЕРЯТЬ СВОЕ АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ



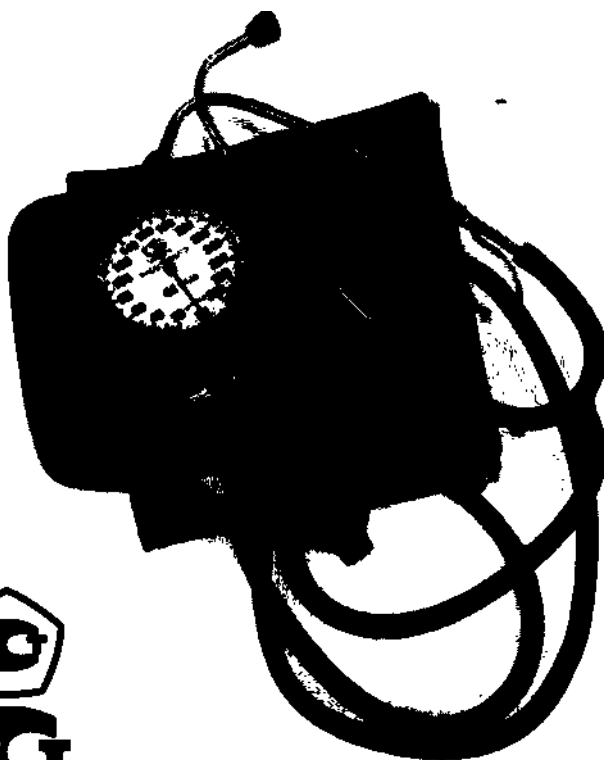
СиЭс МЕДИКА

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

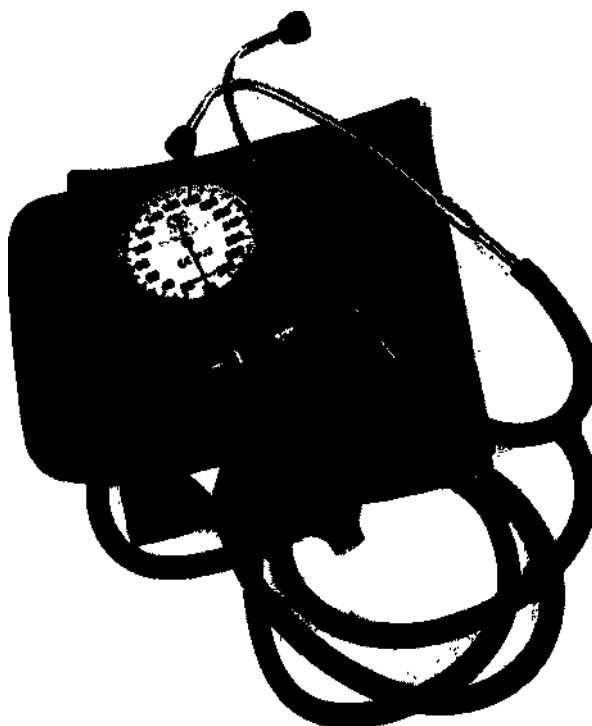
ИЗМЕРИТЕЛЬ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

МОДЕЛИ:

**CS MEDICA
CS-107**



**CS MEDICA
CS-107L**



**При покупке требуйте правильного заполнения
гарантийного талона, находящегося в середине
настоящего Руководства по эксплуатации!**

Благодарим Вас за покупку!

СОДЕРЖАНИЕ

1. Назначение	3
2. Сфера применения, круг пользователей	3
3. Принцип действия	3
4. Предупреждения	4
5. Комплектация	4
6. Составные части прибора	7
7. Инструкция по сборке	8
8. Проведение измерения	8
9. Справочная информация об артериальном давлении	15
10. Уход, дезинфекция и хранение	17
11. Основные технические характеристики	18
12. Утилизация	18
13. Поверка	19
14. Возможные неисправности и методы их устранения	19
15. Расшифровка надписей и условных знаков, располагаемых на изделии	19
16. Адреса региональных торговых представительств и центров технического обслуживания в России	20

Благодарим Вас за приобретение измерителя артериального давления CS Medica.

1. Назначение

Измеритель артериального давления CS Medica предназначен для диагностики состояния человека и контроля артериального давления при заболеваниях, связанных с повышенным или пониженным артериальным давлением, путем косвенного определения максимального (систолического) и минимального (диастолического) артериального давления путем измерения избыточного давления воздуха в манжете в момент появления и исчезновения тонов Короткова.

2. Сфера применения, круг пользователей

Этот прибор служит для измерения артериального давления людей с окружностью плеча 22–38 см и предназначен в основном для домашнего использования. Важным условием безопасного применения является внимательное изучение руководства по эксплуатации и выполнение всех рекомендаций и предостережений.

3. Принцип действия

Принцип действия измерителя артериального давления основан на измерении манометром прибора давления воздуха в манжете в момент появления (принимается за систолическое артериальное давление) и исчезновения (принимается за диастолическое артериальное давление) прослушиваемых тонов Короткова.

4. Предупреждения

- 1) **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** самостоятельно назначать себе лечение на основе результатов, полученных с помощью этого прибора. Принимайте препараты в соответствии с назначением Вашего врача. Только квалифицированный врач может ставить диагноз и лечить гипертонию.
- 2) Перед использованием прибора во время беременности, включая преэклампсию, при аритмии или атеросклерозе – проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- 3) Не используйте прибор на руке, если она травмирована или осуществляется ее лечение.
- 4) Не надевайте манжету во время использования капельницы или переливания крови.
- 5) Перед использованием прибора на руке с артериовенозным шунтом проконсультируйтесь с лечащим врачом.

5. Комплектация

В комплекте: манометр, нагнетатель давления (груша), манжета, оголовье фонендоскопа, головка фонендоскопа, Y-образный звукопровод фонендоскопа, руководство по эксплуатации с гарантийным талоном, мягкий футляр для хранения.

Прибор снабжен **встроенным** фонендоскопом, что значительно облегчает измерение давления.

Манометр прибора снабжен увеличенным циферблатом, а также совмещен с нагнетателем (грушей), который выполнен из мягкой, эластичной резины, и позволяет производить нагнетание воздуха в манжету без особых усилий. Также в груше установлен воздушный клапан, снабженный сетчатым фильтром, который предохраняет механизм манометра и ниппеля воздушного клапана от попадания в них пыли и мелких частиц.

Механизм воздушного вентиля позволяет производить сравливание воздуха из манжеты с необходимой для измерения давления скоростью.

В конструкции манжеты присутствует металлическое кольцо, позволяющее легко и быстро закрепить манжету на руке без по-

оронней помощи. В районе металлического кольца в манжету
ита жесткая планка, предохраняющая кожу руки от попадания
прорезь металлического кольца и не позволяющая материи
нжеты сминаться во время установки манжеты на руке.

В противоположный от металлического кольца край манжеты
ит специальный упругий валик, который не позволяет манжете
скочить из металлического кольца.

Металлические трубки оголовья прибора снабжены мягкими,
астичными оливами, которые плотно прилегают к ушным
зерстиям, не травмируя их.

Длина манжеты позволяет производить измерение давления
плече с длиной окружности 22–38 см.

Прибор CS-107 разработан таким образом, чтобы пользова-
ть мог нагнетать и стравливать давление правой рукой. Прибор
S-107L создан специально для «левшей» на базе прибора
S-107 таким образом, чтобы пользователь мог нагнетать и
равливать давление левой рукой.

Измерители артериального давления механические модели CS Medica CS-107 и CS Medica CS-107L испытаны и зарегистрированы в России:

- регистрационное удостоверение: № ФСЗ 2009/04076 от DD.MM.YYYY г. Срок действия не ограничен.
- декларация о соответствии: № РОСС JP.ME88.Д8888 от DD.MM.YYYY г. Срок действия до DD.MM.YYYY г.

Соответствует требованиям:

ГОСТ Р 50444-92 (р. 3, 4), ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.2-2012 (EN 1060-2:1996)

- свидетельство об утверждении типа средств измерений CN.C.39.003.A № 62606 от 24.06.2016 г.
Срок действия до 16.06.2021 г.
- свидетельство об утверждении типа средств измерений № XXXX от DD.MM.YYYY. Срок действия до DD.MM.YYYY г.

ВНИМАНИЕ:

- Пожалуйста, внимательно прочитайте это Руководство прежде чем начать эксплуатацию измерителя артериального давления, чтобы Вы могли правильно использовать все его возможности.
- Внимательно прочитав это Руководство, обязательно сохраните его.
- Чтобы получить конкретную информацию о Вашем артериальном давлении, ОБРАТИТЕСЬ К СВОЕМУ ВРАЧУ.

лучаи падения манометра, резких ударов по его корпусу, магнетания воздуха в манжету давлением свыше 300 мм рт. ст. приводят к смещению стрелки относительно начального положения и, как следствие, к ухудшению точности измерений.

Составные части прибора: anerоидный манометр профессионального качества, эксклюзивная манжета со встроенной фиксацией фонендоскопа Astro-Cuff с застежкой типа «липучка» Astro ТМ для удобного крепления манжеты одной рукой, гибкий звуковод фонендоскопа, оголовье фонендоскопа, магнетатель давления (груша) с воздушным клапаном.



7. Инструкция по сборке

Соедините трубку, выходящую из пневмокамеры манжеты, с манометром, Y-образный звукопровод фонендоскопа соедините с головкой фонендоскопа, встроенной в манжету. Затем соедините трубку звукопровода с оголовьем.

Примечание. Расположение стрелки манометра не по центру нулевой области, обозначенной символом «», не является браком прибора. Стрелка манометра должна находиться в пределах нулевой области (устанавливается изготовителем при юстировке прибора в необходимом положении для обеспечения требуемой точности).

8. Проведение измерения

Определение точки наибольшей пульсации плечевой артерии

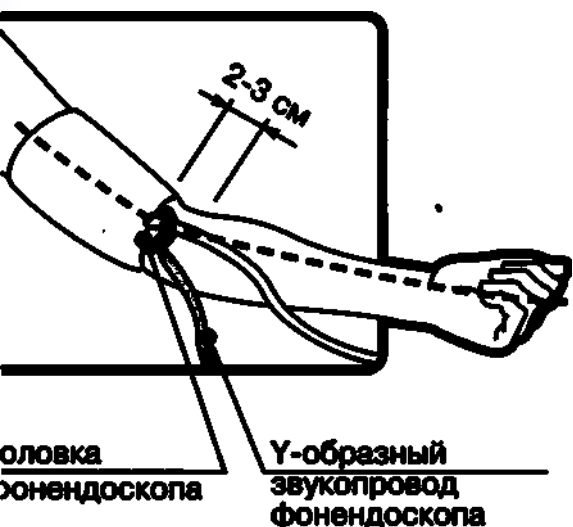
Методом прощупывания определите точку наибольшей пульсации. Ориентировочно точка пульсации располагается на поверхности плеча, обращенной к туловищу, на 3–5 см выше локтевого сгиба.

Располагайте манжету прибора при измерении таким образом, чтобы рабочая часть фонендоскопа находилась в точке наибольшей пульсации.

Подготовка к измерению давления

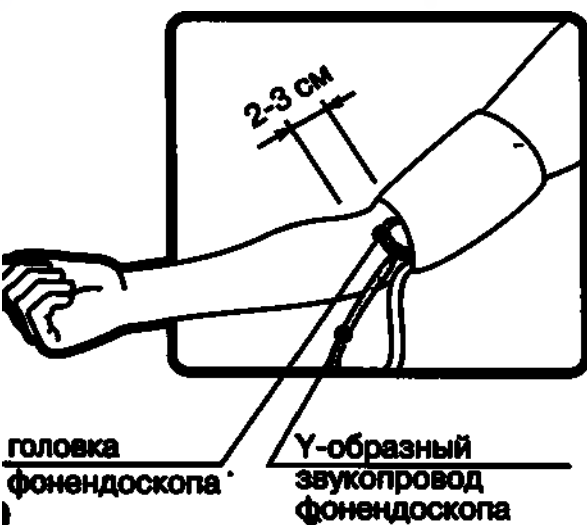
Перед измерением давления расслабьтесь и отдохните в течение 15 минут. Это поможет Вам снизить возможность ошибочного измерения до минимума. Наложите манжету таким образом, чтобы расположить головку фонендоскопа на то место, которое Вы определили, руководствуясь предыдущим пунктом инструкции (см. рисунок ниже). Вставьте оливы оголовья в уши так, чтобы Вам было удобно. Лучший контакт олив оголовья с ушными отверстиями достигается небольшим поворотом оголовья вокруг оси олив.

S-107. Измерение на левой руке



При наложении манжеты на левую руку манипуляции с нагнетателем давления (грушей) и воздушным клапаном лучше производить правой рукой. Нижний край манжеты должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба. Воздуховодная трубка должна быть обращена вниз вдоль внутренней стороны руки и находиться на одной линии со средним пальцем (как это показано на рисунке).

S-107L. Измерение на правой руке



При наложении манжеты на правую руку манипуляции с нагнетателем давления (грушей) и воздушным клапаном лучше всего производить левой рукой. Нижний край манжеты должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба. При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка будет проходить сбоку от локтя. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.

Внимание!

Неправильное наложение манжеты может привести к искажению результатов измерения.

Нагнетание воздуха в манжету

Закройте клапан, поворачивая его головку по часовой стрелке. Нажимая грушу правой рукой, нагнетайте воздух в манжету, прикладывайтесь к пульсу и наблюдайте за показаниями манометра. После того как Вы перестали слышать пульс, продолжайте нагнетать воздух в манжету, увеличив давление в ней на 30–40 мм рт. ст.

Примечание: засорение ниппеля, расположенного в воздушном клапане, выражается в движении стрелки манометра при закрытом клапане.

Для того, чтобы этого не случилось:

- не располагайте грушу вблизи ворсистых и пыльных поверхностей во время нагнетания воздуха в манжету;
- храните прибор в мягком футляре, который входит в комплект поставки.

Выпуск воздуха из манжеты

Медленно приоткрывайте воздушный клапан, поворачивая его головку против часовой стрелки таким образом, чтобы давление в манжете падало со скоростью 2–4 мм рт. ст. в секунду (1–2 деления по шкале манометра). Такая скорость выпуска воздуха из манжеты необходима для получения точных результатов.

Помните, что давление в манжете останавливает кровоток в руке, поэтому не оставляйте руку пережатой дольше необходимого для измерения времени.

Систолическое давление

После того как Вы приоткрыли клапан, внимательно слушайте пульс. Как только Вы услышите слабые удары пульса, запомните показания манометра. Это будет Вашим систолическим (верхним) артериальным давлением.

Диастолическое давление

Продолжайте стравливать воздух из манжеты с той же скоростью (2–4 мм рт. ст. в секунду). Вы будете слышать пульс, сила которого будет изменяться в процессе измерения. К концу измерения резкие удары пульса станут мягкими, похожими на шуршание. Внимательно следите за стрелкой манометра. В тот момент, когда Вы практически перестанете улавливать пульс, запомните показания манометра. Это будет Вашим диастолическим (нижним) артериальным давлением.

Для людей, производящих процедуру измерения давления впервые, допускается, в качестве тренировки, сделать несколько раз операцию по измерению давления и проверить правильность своих измерений в присутствии врача.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

При покупке требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты продажи. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.

Гарантия теряет силу в случаях:

- нарушения требований Руководства по эксплуатации;
- наличия механических повреждений, попадания в аппарат влаги или возникновения дефектов, вызванных стихийными бедствиями;
- самостоятельного вскрытия измерительного прибора и его составляющих владельцем или третьими лицами.

Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности), вызванные естественным износом составных частей измерительного прибора, имеющих ограниченный срок службы.

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Штамп магазина _____ Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. № 55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях...» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300 1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке. Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара».

Сроки службы и гарантии

В зависимости от модели, в состав измерителя артериального давления могут входить следующие комплектующие и (или) расходные материалы:

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
манометр	2 года	8 лет
манжета	1 год	1 год
нагнетатель давления (груша)	1 год	1 год
фонендоскоп:		
• оголовье фонендоскопа	2 года	2 года
• головка фонендоскопа	2 года	2 года
• Y-образный звуковод фонендоскопа	2 года	2 года
• оливы	2 года	2 года

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В РОССИИ

приведены в конце настоящего Руководства по эксплуатации

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН № 1

модель _____ Заводской № _____

дата покупки _____

произведенные работы

замененные детали

наименование	Скл. номер	Цена за ед.	Количество

дата ремонта

Подпись владельца

Подпись исполнителя

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН № 2

модель _____ Заводской № _____

дата покупки _____

произведенные работы

замененные детали

наименование	Скл. номер	Цена за ед.	Количество

дата ремонта

Подпись владельца

Подпись исполнителя

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН № 3

модель _____ Заводской № _____

дата покупки _____

произведенные работы

замененные детали

наименование	Скл. номер	Цена за ед.	Количество

дата ремонта

Подпись владельца

Подпись исполнителя

Запись показаний

Записывайте показания сразу после измерения. Величина систолического давления пишется в верхней части строки, диастолического — в нижней.

Поскольку Ваши записи могут иметь большое значение для Вашего врача, ведите их аккуратно, с указанием даты и времени, когда производились измерения. Более подходящим для измерения временем являются утро и вечер перед приемом пищи.

Посещая врача, берите с собой Ваши записи. Это очень поможет ему держать под контролем Ваше давление.

Классификация уровней артериального давления (АД), установленные ВОЗ

Давление (мм рт. ст.)	систолическое	диастолическое
низкое (гипотония)	ниже 100	ниже 60
оптимальное	100 - 120	60 - 80
нормальное	120 - 130	80 - 85
высокое нормальное	130 - 140	85 - 90
умеренная гипертония	140 - 160	90 - 100
гипертония		
средней тяжести	160 - 180	100 - 110
тяжелая гипертония	более 180	более 110

9. Справочная информация об артериальном давлении

Что такое артериальное давление?

Артериальное давление — это давление крови на стенки артерии. Давление крови на стенки артерии в момент сокращения сердца называется систолическим (верхним).

Давление крови в момент расширения сердца называется диастолическим (нижним).

Артериальное давление и здоровье

Среди множества проблем, возникающих у современного человека в связи с состоянием его здоровья, одно из первых мест занимают проблемы, связанные с артериальным давлением. Широко известно, что повышенное артериальное давление вызывает такие заболевания, как кровоизлияние в мозг или болезни сердца. Отклонения величины артериального давления от нормы вызывают многочисленные заболевания и осложнения.

- Нормы артериального давления, установленные Всемирной Организацией Здравоохранения (ВОЗ), могут служить общим ориентиром. Однако давление может сильно отличаться у людей разного возраста и разного состояния здоровья. Поэтому для того, чтобы получить более подробную информацию о Вашем артериальном давлении, обращайтесь к врачу.

Повышенное и пониженное артериальное давление

- Существует две разновидности повышенного (пониженного) артериального давления — истинное повышенное артериальное давление, которое имеет место даже без конкретной причины, например, другого заболевания и т.п., и симптоматическое повышенное артериальное давление, которое является следствием таких заболеваний, как болезни почек, нарушения обмена веществ и т.п. Истинное повышенное артериальное давление является причиной более 90 % проблем, связанных с гипертензией, и вызвано, в частности, врожденной предрасположенностью.

Если имеет место симптоматическое повышенное артериальное давление, необходимо лечиться от болезни, которая его вызвала.

- В ряду факторов, вызывающих повышенное артериальное давление, находятся употребление слишком большого количества соли, переедание, злоупотребление спиртными напитками, курение, недостаток физических упражнений, ожирение, переутомление и стресс.

Важно заботиться о своем здоровье, регулярно измеряя артериальное давление и следуя приведенным выше рекомендациям.



Повышенное давление, вызванное нервным напряжением

Результаты измерений, полученные в условиях больницы, могут отличаться от тех, которые были получены в домашних условиях. Давление в присутствии врача может повыситься, если вы находитесь в состоянии нервного напряжения.

Колебания величины артериального давления

Артериальное давление все время колеблется, поэтому не стоит огорчаться или успокаиваться, глядя на результаты одного или двух измерений. В течение дня и месяца артериальное давление подвержено большим колебаниям. Большое влияние на давление оказывают даже время года, температура окружающей среды, атмосферное давление, магнитные бури и прочие природные явления. Более того, оно повышается с возрастом. Поэтому очень важно регулярно, день за днем контролировать свое давление и вести четкие записи, чтобы понять причины повышения или понижения. Это намного важнее, чем знать свое основное давление (давление в спокойном состоянии, в психическом и физическом смысле). Показывайте свои записи врачу.

10. Уход, дезинфекция и хранение

Соблюдайте следующие правила для защиты прибора от повреждений:

- Не подвергайте прибор воздействию крайних температур, влажности и прямого солнечного света.
- Не разбирайте манометр.
- Оберегайте манжету от острых предметов.
- Не допускайте сильного сворачивания манжеты и скручивания соединительных трубок.
- Храните манжету, полностью выпустив из нее воздух.
- Не стирайте манжету и не погружайте ее в воду.
- Протирайте манжету мягкой тканью, смоченной моющим средством или водой.
- Чистить манометр и грушу для нагнетания воздуха следует сухой мягкой тканью.

Рекомендуется хранить прибор в футляре для хранения во избежание его загрязнения и повреждения

Запрещается хранить прибор в следующих условиях:

- если на прибор попала влага или он намок;
- если место хранения подвержено воздействию высоких температур, влажности, действию прямых солнечных лучей, пыли или едких паров, таких как хлорная известь;
- если место хранения подвержено действию вибрации, ударов или является наклонной поверхностью.

11. Основные технические характеристики

Диапазон измерений давления воздуха в манжете, мм рт. ст.	20–300
Цена деления шкалы манометра прибора, мм рт. ст.	2
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления воздуха в манжете, мм рт. ст.:	± 3
Размер манжеты, см	22–38
Масса прибора в чехле, кг, не более	0,54
Условия эксплуатации: -	
температура окружающего воздуха	10–40 °С
относительная влажность при 25 °С	30–85 %
Условия транспортирования и хранения:	
температура окружающего воздуха:	от – 20 °С до + 60 °С
относительная влажность при 25 °С:	от 10% до 95%
атмосферное давление:	от 70 до 106 кПа

В серийном номере прибора, который расположен на циферблате манометра и упаковке прибора и имеет вид ММГНННННН или ММГГНННННН, зашифрована следующая информация: месяц производства (ММ), последняя цифра/две цифры года производства (Г/ГГ), номер прибора (НННННН).

12. Утилизация

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

13. Поверка

Поверка осуществляется по методике поверки Р 50.2.032-2004 Рекомендации по метрологии. ГСИ. Измерители артериального давления неинвазивные. Методика поверки». Интервал между поверками 2 года. Знак утверждения типа наносится на сопроводительные документы.

Электронную копию свидетельства о поверке Вы можете найти на сайте: www.csmedica.ru по наименованию, модели и серийному номеру прибора. Оригинал свидетельства находится в ООО «СиЭс Медика».

14. Возможные неисправности и методы их устранения

Неисправность	Средство устранения
Плохая передача тона, искажения, посторонний шум	1) Проверьте, не забились/не треснули ли ушные оливки. Удостоверьтесь, что они плотно прилегают. 2) Проверьте, не имеет ли звукопровод трещин и не перекручен ли он 3) Проверьте, нет ли трещин в мембране фонендоскопа 4) Убедитесь, что мембрана фонендоскопа находится в надлежащем контакте с кожей во время измерения и располагается на точке наибольшей пульсации.
При накачивании манжеты резиновым нагнетателем давление в манжете не повышается	1) Убедитесь, что клапан закрыт 2) Убедитесь, что манжета правильно подсоединена к нагнетателю и манометру

В случае возникновения иных неисправностей необходимо обращаться в центр технического обслуживания.

15. Расшифровка надписей и условных знаков, располагаемых на изделии

Символ	Расшифровка	Символ	Расшифровка
CE 0123	Знак соответствия стандартам качества и безопасности Европейской директивы MDD 93/42/ECC	SPHYGMOMANOMETER	Сфигмоманометр
PG	Знак соответствия	CERTIFIED mmHg	Нулевая область измерительной шкалы манометра мм рт. ст.
G	Знак утверждения типа средства измерения	Quality	Гарантийная пломба производителя
044836186	Серийный номер (индивидуальный для каждого прибора)	CS MEDICA	Товарный знак

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В РОССИИ

Адрес и телефоны

Центр технического обслуживания в Москве
127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3 (м. «Маяковская»)

Тел/факс: (499) 995-11-32 (многоканальный)

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80

E-mail: csinfo@csmedica.ru, service@csmedica.ru (сервисный центр)

www.csmedica.ru • сиэсмедика.рф

Часы работы Центра технического обслуживания в Москве:

пн-пт: с 09.30 до 19.00 (без перерыва на обед),

сб: с 10.00 до 18.00 (без перерыва на обед),

вс и праздничные дни – выходной

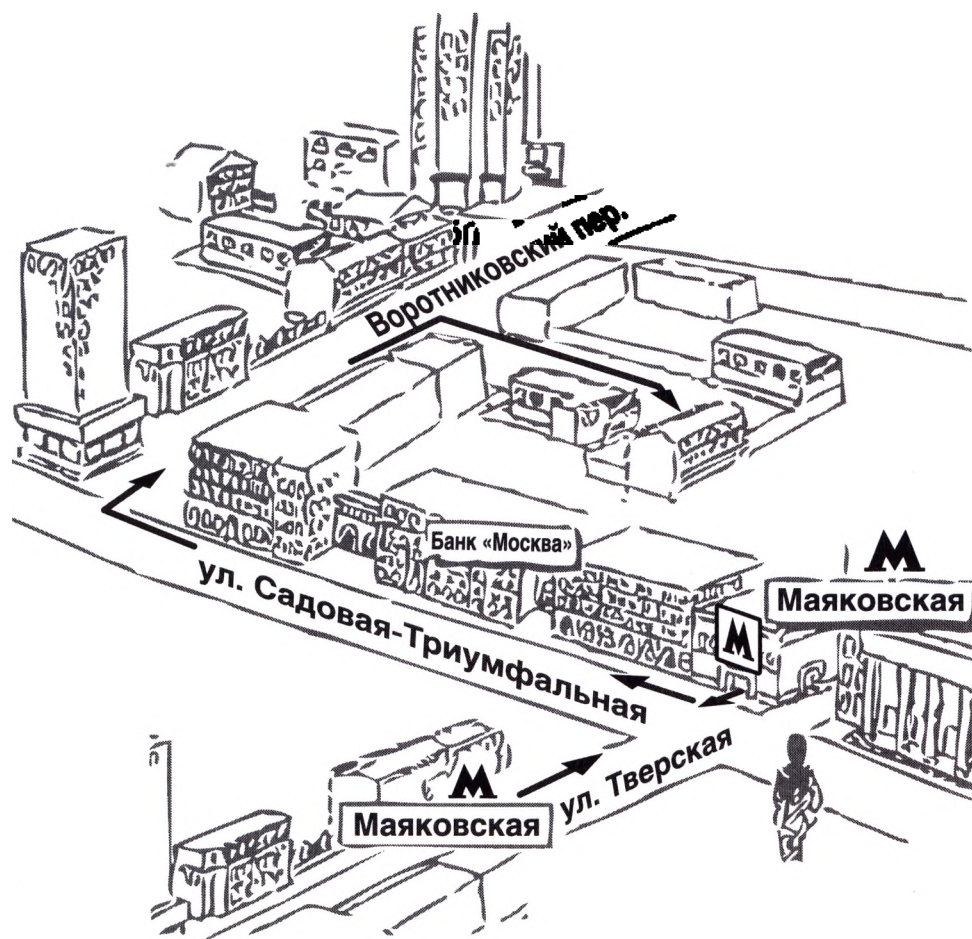


Схема расположения
Центра технического
обслуживания

Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22,
 тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru

Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26,
 тел.: (86137) 58-202, cs_medicarm@mail.ru

Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Северодвинская, д. 63,
 тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, pomorie@csmedica.ru

Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134, тел.: (8512) 38-20-78,
 astrahan@csmedica.ru

Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 188б,
 тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barnaul@mail.ru

Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архиерейская, д. 2А, оф. 11,
 тел.: (4722) 42-12-94, belgorod@csmedica.ru

Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск),
 ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25,
 csmedica-amur@yandex.ru

Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», с. Падун,
 ул. 25-летия Братскгэсстроя, д. 21, пом. 43, тел.: (3953) 36-29-28, csmedica@bk.ru

Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1,
 тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru

Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,
 ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru

Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск),
 ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28, csmedica-dv@mail.ru

Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир», ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6,
 тел.: (4922) 52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru

Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7,
 тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru

Вологда, ООО «СиЭс Медика Вологда», Советский просп., д. 50, оф. 5,
 тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru

Воронеж, ООО «СиЭс Медика Черноземье», ул. Степана Разина, д. 37,
 тел.: (473) 232-03-58 voronezh@csmedica.vrn.ru

Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Тургенева, д. 30А,
 тел.: (343) 222-74-75, med@csmedica-ural.ru

Сервисно-консультационный центр, ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117,
 тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service@csmedica-ural.ru

Иваново, ООО «СиЭс Медика Иваново», ул. Колесанова, д. 11/2,
 тел.: (4932) 29-08-74, csmedica-ivanovo@mail.ru

Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров), ул. 40 лет Победы, д. 122,
 тел.: (3412) 377-545, 377-664, csmedica18@mail.ru

Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30,
 тел.: (3952) 48-74-74 office38@csmedica.ru

Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Йошкар-Ола», просп. Гагарина, д. 14А,
 тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mari-el.ru

Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13,
 тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru

Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград», ул. Нарвская, д. 49е, оф. 208, 206,
 тел.: (4012) 95-38-65, kaliningrad@csmedica.ru

Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7,
 тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69, csmedica_kaluga@mail.ru

Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103,
 тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, nikitin_cs@mail.ru

Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр., д. 19, к. 2,
 тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, vyatka@csmedica.ru

- Кострома, ООО «СиЭс Медика Иваново», просп. Мира, д. 51, тел.: (4942) 55-28-73, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90, omron@kubannet.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17, тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Политехническая, д. 3, тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12, lipetsk@csmedica.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica-ural.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала», ул. Дзержинского, д. 17б, к. 24, тел.: (8722) 55-85-40, csmahachkala@mail.ru
- Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ», ул. Новоселов, д. 10б, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48, csmedicakmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия» (Петрозаводск), проспект Кольский, д. 196, 2 этаж, тел.: (8152) 52-53-43, murmansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань», просп. Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, тел.: (908) 873-30-47, моб.: (902) 855-85-01, cstyumen@mail.ru, cs-nv86@yandex.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Новокузнецк», пр-т Металлургов, д. 48, тел.: (3843) 60-05-18, 46-46-44 novokuznetsk@csmedica.ru
- Новороссийск, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Революции 1905 года, д. 65, тел.: (8617) 64-32-51, cs_medicanov@mail.ru
- Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, 59-55-03, direktor55@csmedica.ru
- Орёл, ООО «СиЭс Медика Орел», ул. Латышских стрелков, д. 6, тел.: (4862) 307-127, orel@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. Цвиллинга, д. 46, оф. 4, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмосковье», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (496) 412-64-27, cspodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, 229-87-75, perm@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10, помещение 1001, тел.: (911) 885-07-56, csmedica.pskov@yandex.ru
- Россошь, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47396) 4-88-94, rossoch@csmedica.ru
- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-85 (86), 231-04-85 (86), 231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семена Середы, д. 42, тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара», ул. Советской Армии, д. 180, стр. 1, оф. 306, тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18, csmedica-samara@sama.ru

Сервисно-консультационный центр, ул. Революционная, д. 70, стр. 3, оф. 114,
 тел.: (846) 267-38-40, csmedica-samara@sama.ru

Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,
 Малодетскосельский просп., д. 36, лит. Н, тел.: (812) 309-09-80, csnw@csmedica.ru

Сервисно-консультационный центр, Малодетскосельский просп., д. 36, лит. Н,
 тел. (812) 715-88-93, spbservice@csmedica.ru

Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3,
 этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, csmedica@saransk.ru

Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124,
 тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, csmsaratov@mail.ru

Саров, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), просп. Октябрьский, д. 18,
 тел.: (950) 360-70-77, arz_cs1@bk.ru, arz_cs@bk.ru

Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», просп. Победы, д. 54, пом. 37,
 тел.: (978) 137-90-68, (910) 416-59-55, director82@csmedica.ru

Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», просп. Гагарина, д. 60,
 тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru

Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район,
 ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru

Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7,
 тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru

Старый Оскол, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Ватутина, д. 54,
 тел.: (4725) 24-17-89, oskol_cs@mail.ru

Сургут, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №10,
 тел.: (3462) 25-46-17, моб.: (912) 817-41-41 cstyumen@mail.ru, cssurgut@mail.ru

Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, помещ. 1,
 тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru

Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», просп. Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66,
 tvr@csmedica.ru

Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», бульвар Гая, д. 1а, оф. 6,
 тел.: (8482) 74-88-89, csmedica-tilt@yandex.ru

Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Нахимова, д. 13/1, оф. 104,
 тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru

Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-80-56,
 tula@csmedica.ru

Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Холодильная, д. 142, оф. 12,
 тел.: (3452) 34-22-70, (932) 321-46-21, cstyumen@mail.ru

Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Терешковой, д. 6, оф. 43,
 тел.: (3012) 23-01-61, csmedicabur@mail.ru

Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101,
 тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica.uln@yandex.ru

Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10,
 тел.: (3472) 34-18-08, csmedica.ufa@mail.ru

Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье»,
 ул. Ким-Ю-Чена, д. 44/И, оф. 3, тел.: (4212) 41-12-65, csmedica-amur@yandex.ru

Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107,
 тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csm-ch@mail.ru

Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145,
 тел.: (351) 237-48-93, chel@csmedica-ural.ru

Череповец, ООО «СиЭс Медика Вологда», просп. Луначарского, д. 51, оф. 11,
 тел.: (8202) 55-52-63 csmedicacherepovets@rambler.ru

Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск),
 ул. Чайковского, д. 30, оф. 10, тел.: (3022) 32-49-03, csmedica-chita@mail.ru

Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Ионова, д. 110а,
 тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shuhti@csmedica.ru

Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Салтыкова-Щедрина, д. 44/18,
 тел.: (4852) 90-66-53, 20-12-50, 73-11-82 yaroslavl@csmedica.ru

СВЕДЕНИЯ О ПОВЕРКЕ

Измеритель артериального давления,
CS Medica модель CS-107, CS-107L
(ненужное название модели зачеркнуть)

заводской № _____

Данные о периодической поверке прибора

Произведено по заказу и под контролем
ООО «СиЭс Медика»

Импортером и уполномоченной изготовителем организацией на территории Российской Федерации, а также государств – членов Таможенного союза является фирма ООО «СиЭс Медика»

127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3
Тел.: (495) 363–16–52 Тел./факс: (495) 363–16–56
E-mail: csinfo@csmedica.ru www.csmedica.ru, сиэсмедика.рф

Центр технического обслуживания в Москве:
127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3 (м. «Маяковская»)
Тел/факс: (499) 995-11-32 (многокан.)
E-mail: csinfo@csmedica.ru, service@csmedica.ru (сервисный центр)
www.csmedica.ru, сиэсмедика.рф

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80

Производитель:

Shenzhen Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd.,
Room 1103, Guidu Building, Chunfeng Road, Luohu District, 518001 Shenzhen,
People's Republic of China
Шэньчжень Комплектсервис Индастриал энд Трейд Ко., Лтд.,
Рум 1103, Гуйду Билдинг, Чуньфэн Роуд, Лоху Дистрикт, 518001 Шэньчжень,
Китайская Народная Республика

Производственное подразделение:

Zhenjiang Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd.,
No.2 Building 10 Libao Road, Sanshan Industrial District, Guyang Town, Dantu District,
212143 Zhenjiang City, Jiangsu, People's Republic of China
Чжэньцзян Комплектсервис Индастриал энд Трейд Ко., Лтд.,
Но. 2 Билдинг 10 Либאו Роуд, Саншан Индастриал Дистрикт, Гуян Таун, Данту
Дистрикт, 212143 Чжэньцзян Сити, Цзянсу, Китайская Народная Республика

D24.M04.2017

页数: 25 pages
日期: 05-06-2017
签名: [Signature]
职务: 董事长
公司名称: 深圳市康贝斯工贸有限公司

Перевод с английского и китайского языков на русский язык

СВИДЕТЕЛЬСТВО

**СОВЕТ ПО СОДЕЙСТВИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ КИТАЯ
(ССРПТ)**

Совет по содействию международной торговле Китая
является Палатой Китая по международной торговле

**Совет по содействию международной торговле Китая
Палата Китая по международной торговле**

СВИДЕТЕЛЬСТВО

№ 174403A0/38426

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО: подпись ЧЖАН БАОХУЙ, ШЭНЬЧЖЭНЬ КОМПЛЕКТСЕРВИС ИНДАСТРИАЛ ЭНД ТРЕЙД КО., ЛТД. (SHENZHEN COMPLECTSERVICE INDUSTRIAL & TRADE CO., LTD.) и печать компании на ДОКУМЕНТЕ являются подлинными.

Печать: Совет по содействию международной торговле Китая

Совет по содействию международной
торговле Китая

(подписано)

Подпись уполномоченного лица

Сю Даюн

Дата: 05 июня 2017 года

Дата: 05.06.2017 г.

Должность: Законный представитель

Подпись: (подписано)

Печать: Овальная печать * 2: ШЭНЬЧЖЭНЬ КОМПЛЕКТСЕРВИС ИНДАСТРИАЛ ЭНД ТРЕЙД КО.,
ЛТД. (SHENZHEN COMPLECTSERVICE INDUSTRIAL & TRADE CO., LTD.)

Кол-во страниц: 25 страниц

Дата: 05-06-2017 г.

Имя: Чжан Баохуй

Подпись: *(подписано)*

Компания: ШЭНЬЧЖЭНЬ КОМПЛЕКТСЕРВИС ИНДАСТРИАЛ ЭНД ТРЕЙД КО., ЛТД.

Печать: *Овальная печать: ШЭНЬЧЖЭНЬ КОМПЛЕКТСЕРВИС ИНДАСТРИАЛ ЭНД ТРЕЙД КО., ЛТД.*